# 叶卡捷琳娜

交替传译　同声传译

地区：中国 - 成都

擅长语言：汉语 俄语



## 自我介绍

您好。我叫叶卡捷琳娜，我的挚爱事业是翻译。

我从2015年起开始专业从事中文相关工作。我曾在中国学习，这不仅让我掌握了中文，也使我深入理解了亚洲与欧洲思维方式的差异。大学毕业后，我一直从事与中文相关的工作，中文达到母语水平，能流利使用。

我在多个领域拥有丰富的中文工作经验，包括经济、政治、技术、电子、化工、医学、科学和教育等。

我总共在中国生活了6年，目前也居住在此。曾在成都担任国际展会翻译，并陪同俄罗斯客户参观成都、北京、临沂、广州和上海的工厂及企业。

我的主要技能包括：安装/调试翻译、商务谈判翻译、合同及技术文件笔译。

在翻译过程中，我遵循的原则是力求达成最大程度的相互理解并完成既定任务。

期待与您合作！

## 现场翻译

- 技术/设备
- 公证/法院
- 医学
- 文学/艺术
- 经济
- 政治
- 石油/天然气
- 建筑
- 旅游
- 展览
- 农业
- 教育
- 电影/电视/音乐
- 服装/时尚
- 食物
- 机械工程
- 物流/海关
- 商业/金融/投资
- 化妆品/香水
- 心理学
- 家具/木工
- 语言学
- 体育/运动
- 造纸

## 工作经验

### 2024 年 - 至今——亮语翻译

*我提供以下领域的口译和笔译服务：*

- *工程/设备；*
- *公证/法庭；*
- *医疗；*
- *文学/艺术；*
- *经济；*
- *政治；*
- *石油/天然气；*
- *建筑；*
- *旅游；*
- *展会；*
- *农业；*
- *教育；*
- *电影/电视/音乐；*
- *服装/时尚；*
- *体育/运动；*
- *造纸；*

莫斯科
电话：+7 (495) 147-56-20
邮箱：info@perevod-kit.ru
地址：127015俄罗斯，莫斯科市，大新德米特罗夫卡街 23, 1座, 4号楼, 7办公室

沈阳
电话：+8618002420342
邮箱：liangyufanyi@163.com
地址：辽宁省沈阳市铁西区兴华北街47号

- *以及其他领域。*

### 2017 年 - 2024 年——中华人民共和国驻白俄罗斯共和国大使馆

1. *谈判期间的交替传译*
2. *文件的中俄互译*
3. *协助大使及馆内官员处理日常外交事务，协调与白俄罗斯政府部门的联络事宜*
4. *参与筹备高级别双边访问及重要外事活动，负责日程安排与礼宾工作*
5. *调研白俄罗斯政治、经济及社会动态，撰写分析报告供使馆参阅*

### 2015 年 - 2016 年——成都新疆丝绸之路发展

*文件翻译和交替传译。*

## 教育背景

### 2017 年 - 2019 年

*白俄罗斯国立大学（硕士学位）*

*院系：语言系*

*专业：语言学，中文翻译*

### 2011 年 - 2015 年

*黑龙江大学*

*院系：中文系*

*专业：中国语言文学*

## 其它技能

### IT水平

> ,,,,

莫斯科
电话：+7 (495) 147-56-20
邮箱：info@perevod-kit.ru
地址：127015俄罗斯，莫斯科市，大新德米特罗夫卡街 23, 1座, 4号楼, 7办公室

沈阳
电话：+8618002420342
邮箱：liangyufanyi@163.com
地址：辽宁省沈阳市铁西区兴华北街47号